



SIJORULLI HAAGIS

DOWNLOAD MULTILINGUAL
USER MANUAL



code.ironbaltic.com/u/FZetO2jW

Kood 85.1000

Version 19012024



Hoidke käesolev juhend alles edaspidiseks kasutamiseks!

Varuosade soovi korral esitage käesoleva lehe koopia või ülal märgitud andmed sõiduki margi, mudeli ja toote seerianumbrite kohta toote müüjale või tootjale aadressile sales@ironbaltic.com

SISUKORD

EC DECLARATION OF CONFORMITY	4
SISSEJUHATUS	5
OHUTUSJUHEND	6
KEELATUD TOIMINGUD	6
KOHUSTUSLIKUD TOIMINGUD	6
OHUTUSKLEEBISED	7
TOOTE KIRJELDUS	8
KASUTUSJUHEND	9
ETTEVALMISTUS	9
KASUTAMINE	9
TÖÖTAMINE	10
HOOLDUS	11
HOOLDUSGRAAFIK	11
ESMANE KOMPLEKTEERIMINE	12
SPETSIFIKATSIOON	16

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufactured by: Iron Baltic OÜ
Address: Põldmäe tee 1, Vatsla 76915
Product: **Silo/bale roll trailer**
Type:
Model: **85.1000**

Hereby we confirm that this product is in conformity with the requirements of Directive **2006/42/EC**, applicable to the safety and functionality of machinery, regarding the replaceable equipment and it is in compliance with the standard **EN12100** Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

In witness whereof CE marking is attached to the product.

Place and date of issue of the declaration: 15.06.2021



.....
Tiit Norak
Member of the Board

SISSEJUHATUS

Täname, et olete soetanud heinapalli/silorullihaagise. Silorullihaagis on mõeldud eraisikutele/talunikele kellel on vaja transportida silo-/heinapallirulle põllule või põllult ära või loomade toitumisplatsile.

Antud juhend sisaldab juhiseid haagise komplekteerimiseks, ohutuks töötamiseks ja hoolduseks. Seadme otstarbevastane kasutamine võib kaasa tuua majanduslikku kahju ja tekitada inimestele kehavigastusi, mistõttu on väga oluline, et toodet kasutav isik loeks antud juhendit ja kasutaks seda vastavalt nõuetele. Toote, mistahes väärkasutus vabastab tootja vastutusest tekkinud kahjustuste ja kulude hüvitamise eest.

MÄRKUS: kõik juhendis sisalduvad fotod ja illustratsioonid ei pruugi kujutada tingimata tegelikke mudelit või tarvikuid, vaid on antud ainult viidetena ning põhinevad avaldamise ajal olemas oleval uusimal tooteinformatsioonil.



Seda sümbolit kasutatakse kogu juhendis ja hoiatussiltidel võimaliku raske vigastuse eest hoiatamiseks. Enne sõiduki ja haagise kasutamist lugege ohutusnõuded hoolikalt läbi ja veenduge, et olete nendest aru saanud. Järgige kõiki juhiseid ning nõudke nende järgimist kõikidelt, kes seda seadet kasutavad!

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kontrollige spetsifikatsiooni alusel, kas olete kõik komplekti osad kätte saanud.

OHUTUSJUHEND

Enamik õnnetustest juhtuvad hooletuse või ettevaatamatuse tõttu. Vältige tarbetuid õnnetusi ja järgige allpool toodud ohutusjuhiseid.

SÕNASELETUS

Käesolevas juhendis tähendavad terminid “parem” ja “vasak” suundi juhiistmel istudes ettepoole vaadatuna.

VÄLJAÕPE

1. Lugege põhjalikult ohutusjuhiseid ja kasutustingimusi.
2. Ärge laske kunagi lastel sõidukit ega silorullihaagist kasutada. Ärge laske kunagi täiskasvanutel sõidukit ega silorullihaagist kasutada, kui neid pole vastavalt juhendatud.
3. Sõidukit ega silorullihaagist ei tohi kasutada joobes või ravimite mõju all, mis mõjutavad taju või reaktsioone.
4. Jälgige, et tööpiirkonnas ei viibiks inimesi, eriti väikelapsi, ega loomi.



KEELATUD TOIMINGUD

- Ärge kasutage silorullihaagist enne, kui olete kogu kasutusjuhendi hoolikalt läbi lugenud.
- Ärge kasutage silorullihaagist, kui kõik kaitsedetailid ei ole korrektselt paigaldatud.
- Ärge kasutage silorullihaagist, kui kõik ohutuselemendid ei ole paigaldatud või neid ei kasutata korrektselt.
- Ärge püüdke kunagi läbi viia mingeid reguleerimistoiminguid töö tegemise ajal.
- Ärge kandke avaraid riideid – need võivad masina liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Ärge sõidutage kedagi silorullihaagisel.
- Ärge jätke silorullihaagist järelvalveta.
- Ärge kasutage silorullihaagist liiga järskudel kallakutel.
- Ärge kasutage silorullihaagist pimedas, v.a juhul kui kasutate kunstlikku valgust.
- Ärge ronige silorullihaagise peale.
- Ärge muutke kunagi tarvikut ega mistahes osa ilma tootja kirjaliku nõusolekuta.
- Ärge sõitke haagitud haagisega kiiremini kui 20 km/h, või vastavalt veomasina tootja soovitudele (väiksem on määrav).

KOHUSTUSLIKUD TOIMINGUD

- Järgige käesolevat kasutusjuhendit ja kõiki veomasina tootja poolt esitatud juhiseid.
- Veenduge, et kõik kõrvalseisjad on haagisega töötamise ajal ohutus kauguses.
- Hooldage silorullihaagist regulaarselt ja kontrollige seda enne iga kasutuskorda.
- Eemaldage tööpiirkonnast võimalikud ohtlikud elemendid, kõrvalised isikud, lapsed, loomad ja linnud.
- Vähendage sõiduki kiirust, kui sõidate mäeküljel või ebaühtlasel maastikul, et haagis ei vajuks külili.
- Kasutage alati iga tootetüübi jaoks ettenähtud kaitsevarustust.
- Jälgige alati, et kõik komponendid oleks korrektselt paigaldatud.
- Jälgige, et kõik ohutuskleebised oleksid heas seisukorras – vajadusel vahetage kahjustatud kleebised uute vastu välja.
- Hoidke oma käed ja jalad liikuvatest elementidest eemal
- Koorma haagis selliselt, et veokuulile mõjuv jõud ei ületaks 60 kg või veomasina tootja soovitusi.
- Kasuta maha- ja pealelaadimiseks ainult vintsi pulti vintsi juhtimiseks. Ära kunagi kasuta vintsi vabakäiku!

OHUTUSKLEEBISED

Ohutuskleebised peavad asetsema teie silorullihaagise peal. Kui mõni neist kleebistest puudub teie leheimuriga haagiselt või on kahjustada saanud, võtke ühendust silorullihaagise edasimüüjaga, et puuduvad kleebised enne haagise kasutamist uutega asendada.

Ohutuskleebiste tähendused

	Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit!
	Oht käe muljumiseks ja vigastamiseks!
	Maksimaalne lubatud sõidukiirus 20 km/h!
	Maksimaalne lubatud kandevõime 1000 kg!
	Keelatud on haagisel vedada inimesi!
	Keelatud on liigelda kallakutel üle 15°!
	Heina-/silopalli langetamisel jälgi, et jäsemed ei jääks liikuva raami vahele!
	Koorma maha kallutamisel jälgi ümbrust ja veendu ohutuses!

TOOTE KIRJELDUS

Silorullihaagis on vastupidav kaheteljeline ATV/UTV külge haagitav seade, mis sobib üksikute heina-/silopallide transportimiseks ühest kohast teise, põllult või põllule või tootmisalale.

Haagis on mõeldud ATV-dele ja UTV-dele kasutamiseks maastikul, kuid seda saab vedada kõikide 50 mm veokuuliga sõidukitega. Haagis ei põhjusta maastikule märkimisväärsed kahjustusi ning sellega saab puude vahel kergesti manööverdada, võimaldades juurdepääsu kohtadesse, kuhu suuremad masinad ei pääse.

Standardvarustuse komplektis :

- Haagis
- 360° pöörlev veo pea
- Elektrivints juhtmevaba puldiga

Toode	Heina-/silopalli haagis
Mudel	85.1000
Mõõdud	2665 x 1625 x 1185 mm
Kandevõime	1000 kg
Kaal	175 kg

Tabel 1: Heina-/silopallihaagise tehnilised andmed

KASUTUSJUHEND

Tähelepanu!

Lugege käesolev kasutusjuhend enne haagise kasutamist hoolikalt läbi!



Tähelepanu!

Lugege sõiduki (ATV) kasutusjuhend enne haagise kasutamist hoolikalt läbi!



ETTEVALMISTUS

1. Teostage esmane komplekteerimine (vaata peatükk: Esmane komplekteerimine) ja kompleksuse kontroll.
2. Vaadake planeeritav kasutuspiirkond hoolikalt üle ja eemaldage sealt loomad, linnud, oksad, võõrkehad vms.
3. Ärge kasutage silorullihaagist ilma asjakohaseid üleriideid kandmata. Vältige laiu rõivaid, mis võivad takerduda liikuvate osade külge. Kandke jalatseid, mis aitavad vältida libisemist.
4. Ärge püüdke kunagi läbi viia mingeid reguleerimistoiminguid töötamise ajal.
5. Ärge kasutage kunagi haagist, kui ohutusseadmed on vigased või puudulikud.
6. Jälgige alati, et kõik komponendid oleksid korrektselt paigaldatud.
7. Ärge muutke kunagi tarvikut ega mistahes osa ilma tootja kirjaliku nõusolekuta.

KASUTAMINE

1. Enne transportimise alustamist, kontrolli kas veokuul on kindlalt haakepea haardes (haakeseadise indikaatoris on näha lukustuse seisund), lisaks kontrolli veopea kinnitust tiisli küljes ning kontrolli rehvirõhku (täpne soovitatav rõhk kirjas ratta küljel) ja ratta poltide pingsust.
2. Ärge pange käsi ega jalgu liikuvate osade lähedale, alla ega sisse.
3. Kõnniteedel või sõiduteedel liikudes või neid ületades olge äärmiselt ettevaatlik. Arvestage võimalike liiklusohtudega.
4. Pärast kokkupõrget peatage sõiduki mootor ja vaadake haagis võimalike kahjustuste leidmiseks põhjalikult üle ning kõrvaldage kahjustused enne uuesti tööle hakkamist.
5. Sõiduki juurest lahkudes rakendage kõiki võimalikke ohutusmeetmeid. Seadke sõiduki käik neutraalasendisse, aktiveerige parkimispidur, peatage sõiduki mootor ja eemaldage süütevõti.
6. Ärge kasutage kunagi haagist järskudel nõlvdel.
7. Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast eemal.
8. Ärge kasutage kunagi haagist suurel kiirusel libedal pinnal. Tagurdades olge ettevaatlik.
9. Ärge sõidutage inimesi haagisega.
10. Hoidke haagist küttekehadest või lahtisest tulest eemal.
11. Enne heina-/silorulli maha/peale laadimist rakendage veomasina seisupidur.



KUI TÖÖ KÄIGUS JUHTUB MIDAGI, MIS VÕIB SEADET KAHJUSTADA, TULEB KORRALDADA SEADME INSPEKTEERIMINE, ET TUVASTADA JA HINNATA VÕIMALIKKE KAHJUSTUSI. KAHJUSTUSED (MÕRAD KONSTRUKTSIOONIS VÕI KEEVISÜHENDUSTES, DEFORMEERUNUD DETAILID) VÕIVAD OHUSTADA VARA JA INIMESTE TERVIST. ENNE KAHJUSTUSTE KÕRVALDAMIST EI TOHI SEADMEGA TÖÖD JÄTKATA.

TÖÖTAMINE

1. Veenduge, et haagise raam on alla lastud asendis ja lukustatud.
2. Veenduge, et liikuvate osade töö ei oleks takistatud, vajadusel eemalda kinni jäänud praht enne kasutamist.
3. Jälgi ümbruskonda, pea silmas lapsi, koduloomi ja sõidukeid.
4. Tagurda heina-/silorulli lähedale. Jäta haagise ja rulli vahele ~2m ruumi.
5. Vajuta lukustuskäepidemele, et hoida lukusti lahti ja vajuta vintsi OUT nuppu, kuni raam on 90 kraadise nurga all maapinna suhtes.
6. Tagurda vastu rulli ja rakenda sõiduki pidur. Kinnita rull koormarihmaga.
7. Seistes haagise eesotsas, vajuta vintsi puldil IN nuppu, et tõmmata rull haagise peale. Veendu, et rulli raam lukustuks! Vajadusel liiguta lukustuskäepidet, et hõlbustada lukustumist. Jäta vintsi nõör kerge pinge alla, et raam püsiks veel kindlamalt lukus.
8. Sõida haagisega soovitud kohta, kus soovite rulli maha laadida.
9. Vajuta vintsi puldil OUT nuppu kuni vintsi nõöris on ~15-20cm lõtku. Vajuta ja hoia lukustuskäepidet ja teise käega lükka rulli ülaosast, et aidata kallutamise alustamisele kaasa. Vajuta ja hoia vintsi puldi OUT nuppu kuni rull on maapinnal ja vintsi nõöris on kerge lõtk.
10. Vabasta koormarihm, mis hoiab rulli kinni ja eemalda see. Sõida ~2m kaugusele rullist.
11. Rulli raami langetamiseks ja transpordiasendisse seadmiseks vajutage vintsi puldil IN nuppu kuni raam lukustub.

HOOLDUS

Tähelepanu!

Enne haagise hooldamist, kokkupanekut või lahtivõtmist:

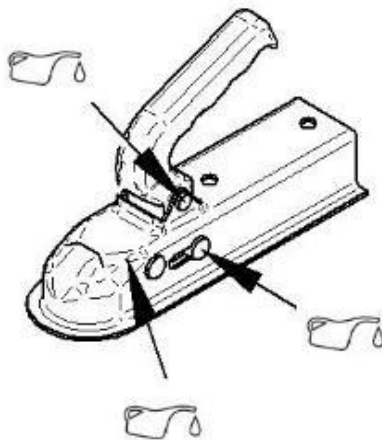
- aktiveerige sõiduki parkimispidur;
- peatage sõiduki mootor, eemaldage süütevõti;



HOOLDUSGRAAFIK

Hooldustoiming:	Enne ja pärast töötamist	Kord nädalas	Kord kuus	Hooajaliselt
Haagise ja selle osade puhastus	•	•	•	•
Rehvirõhu, rattapoltide, veopea kinnituspoltide kontroll	•	•	•	•
Detailide kinnituste visuaalne kontroll	•	•	•	•
Kõikide ühendusdetailide seisukorra kontroll		•	•	•
Ohutuskleebiste kontroll		•	•	•
Haakeseadme määrimine			•	•

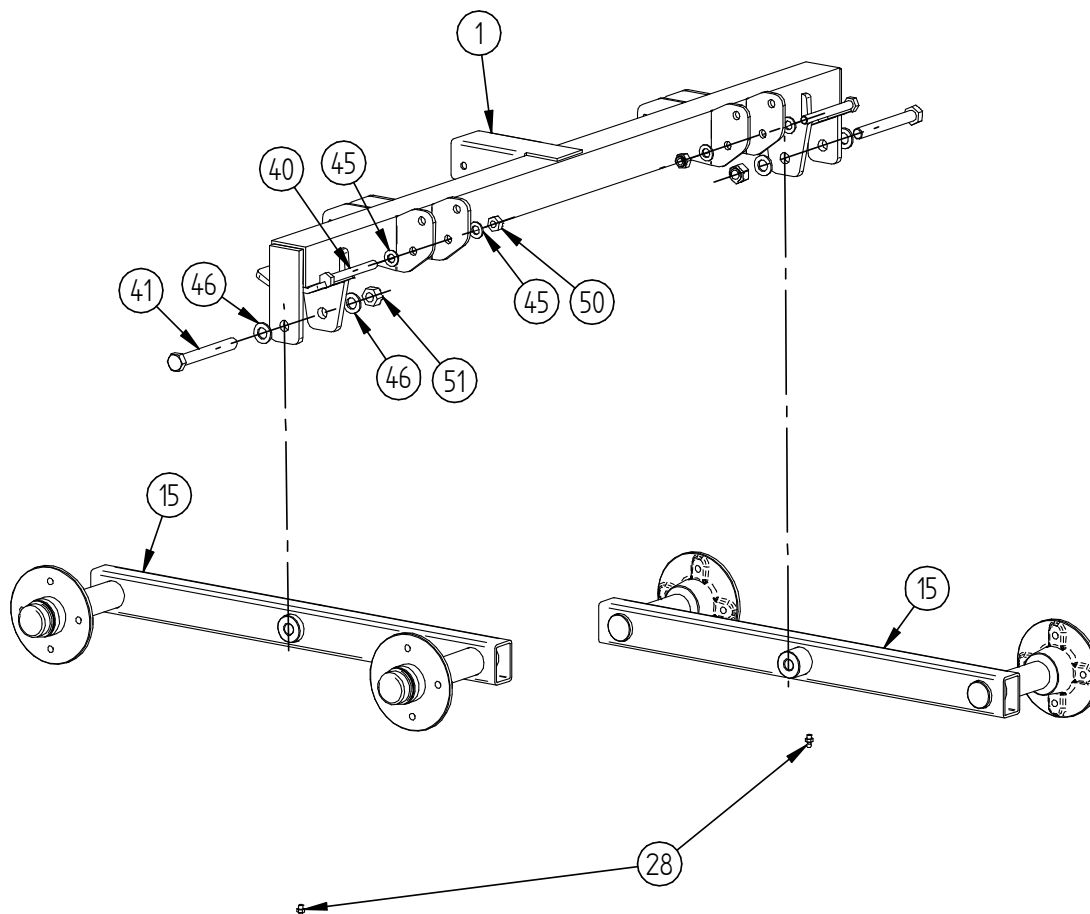
- Kui haakeseadme toimib raskesti, tuleb seda määrada haakeseadmel näidatud kohtadest (v.t. allolev skeem) või pöörduda tootja või tema volitatud esindaja poole.



ESMANE KOMPLEKTEERIMINE

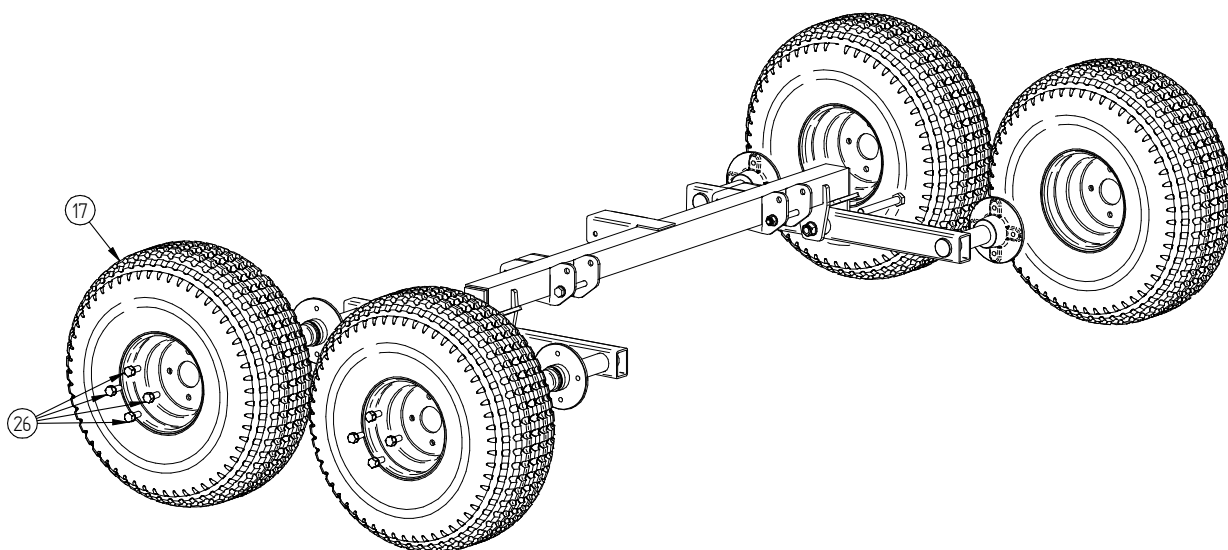
Samm 1

Paigalda sillad (Pos.15) sillatala (Pos.1) külge ja kallutuspiiraja poldid (Pos.39) alumisse avasse sillatala küljes. Paigalda määrdeniplitid (Pos.27) sildade puksidesse, kui ei ole juba paigaldatud.



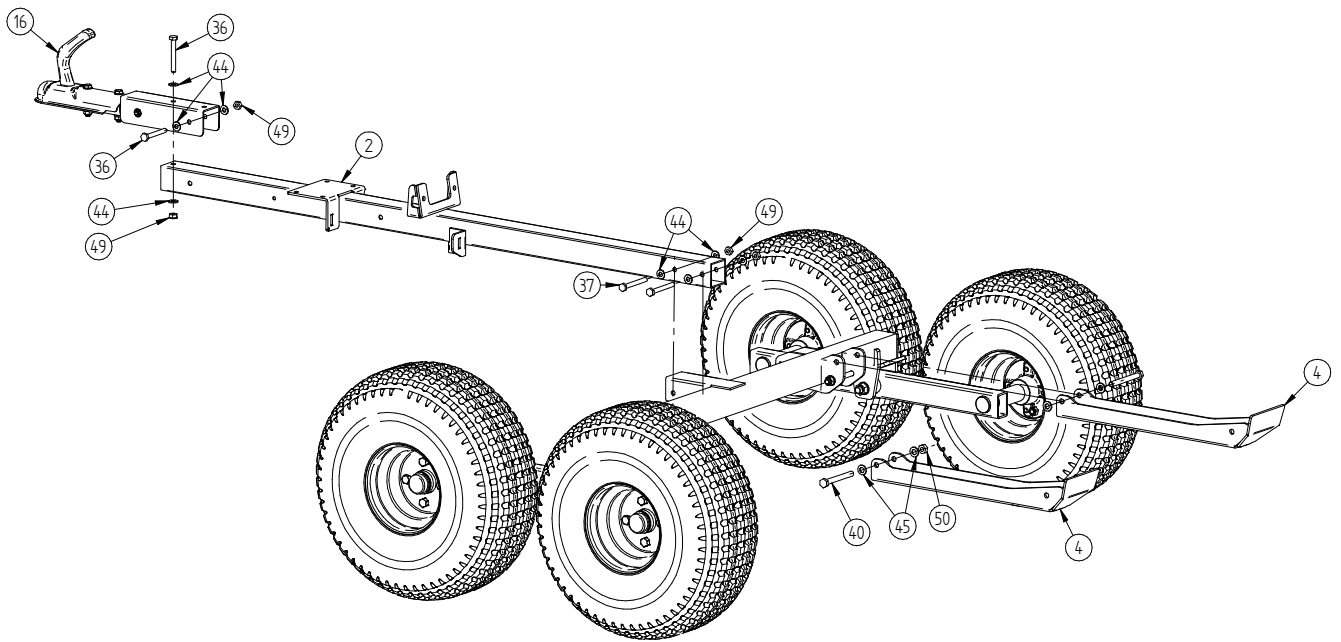
Samm 2

Paigalda rattad (Pos.17). Kasuta rattapolte (Pos.25).



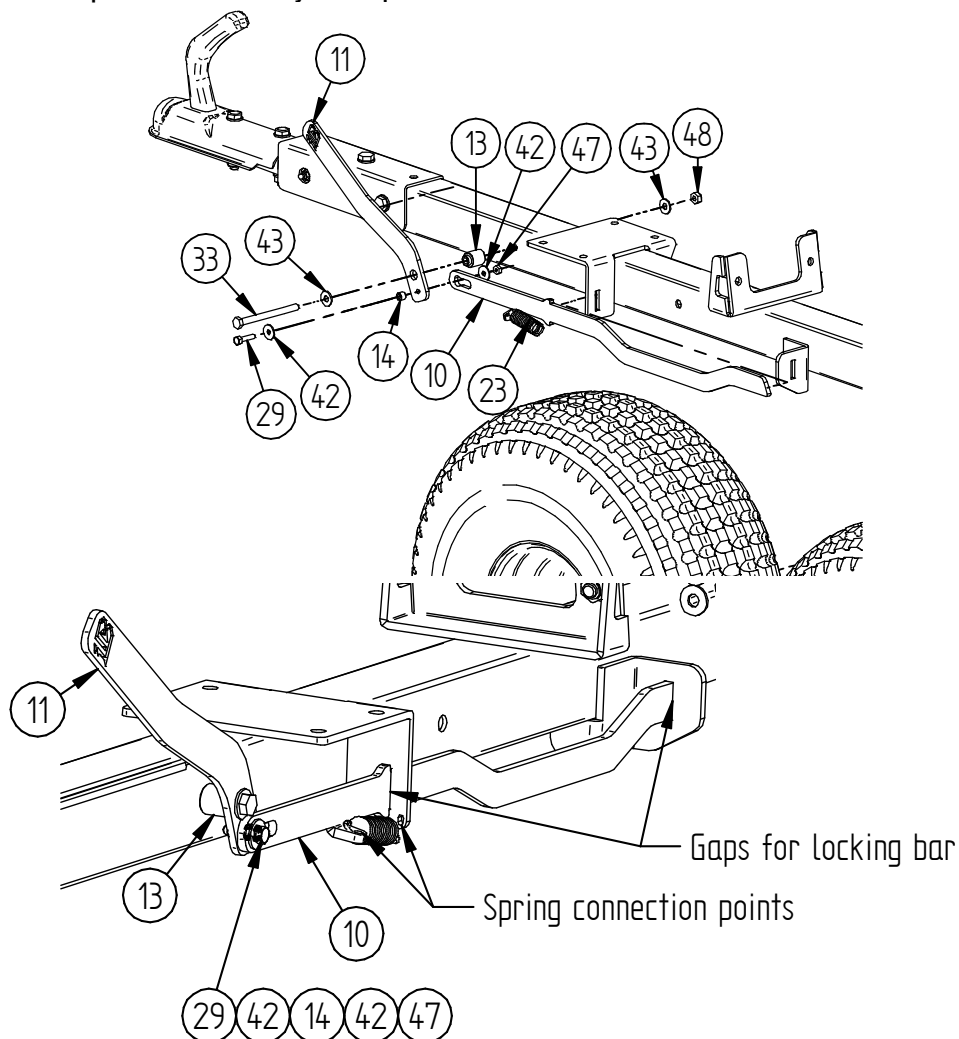
Samm 3

Paigalda tiisel (Pos.2) silla külge ja pöördveopea (Pos.16) tiisli külge.
Seejärel paigalda kallutusdiagonaalid (Pos.4) silla külge.



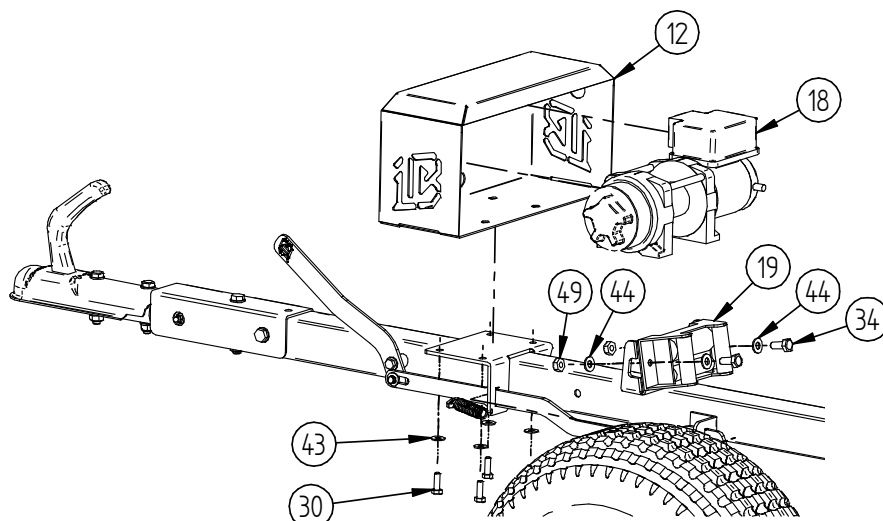
Samm 4

Paigalda lukusti (Pos.10) tiisli külge. Lukusti läheb läbi pilude mis asuvad tiisli küljes (Gaps for locking bar) ja seejärel kinnita vedru (Pos.22) lukusti ja tiisli vahele (Spring connection points). Paigalda käepide lukusti külge. Pos.13 puks käib tiisli ja käepideme Pos.11 vahele.



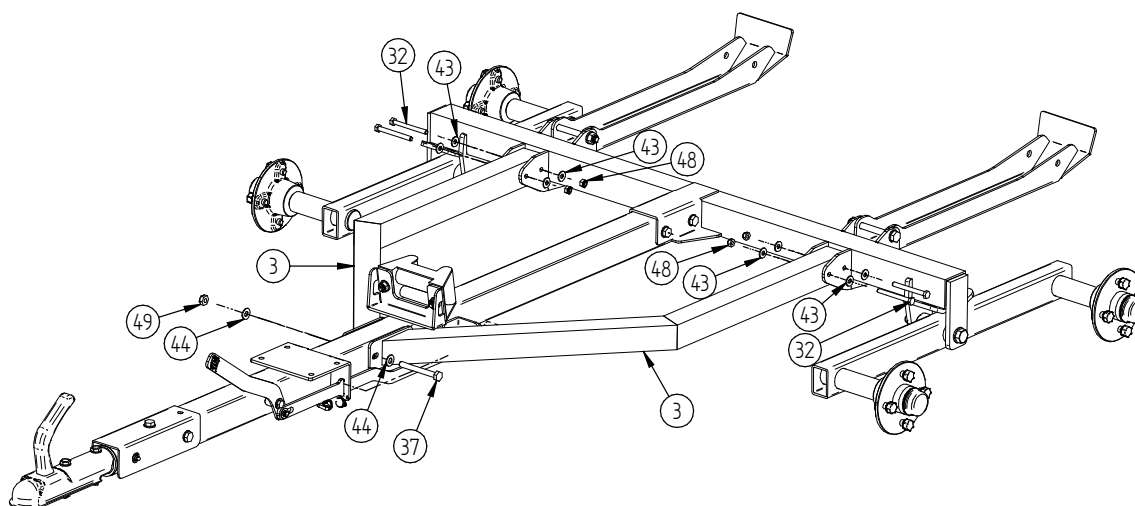
Samm 5

Paigalda vints (Pos.18) koos vintsikastiga (Pos.12) ja vintsi rullik (Pos.19).



Samm 6

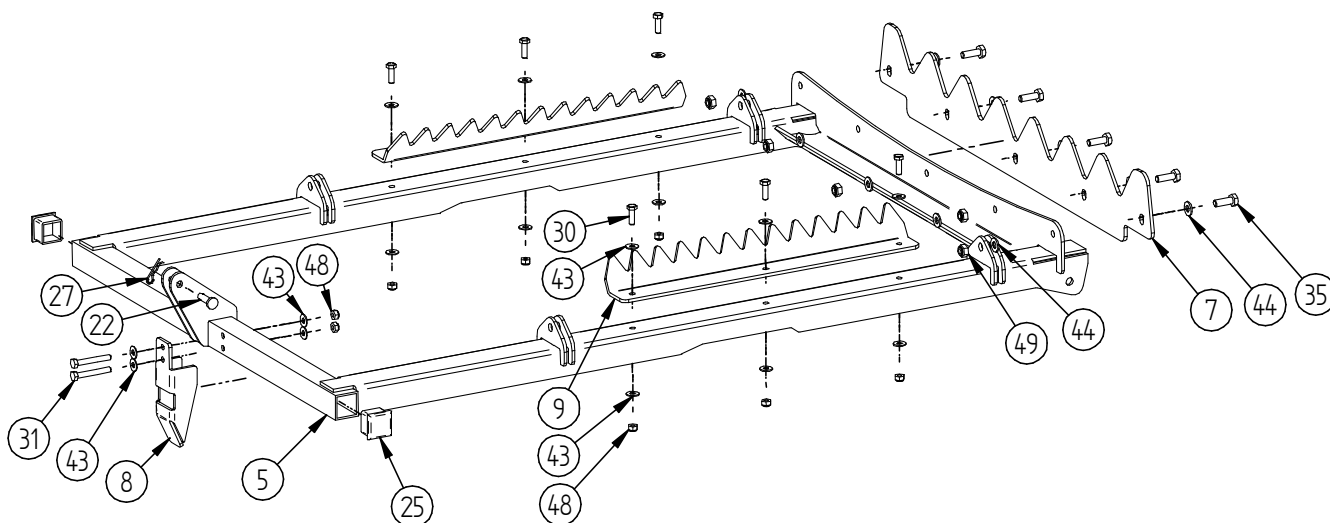
Paigalda küljeraamid (Pos.3).



**Vints ja rattad peidetud paremaks nähtavuseks.*

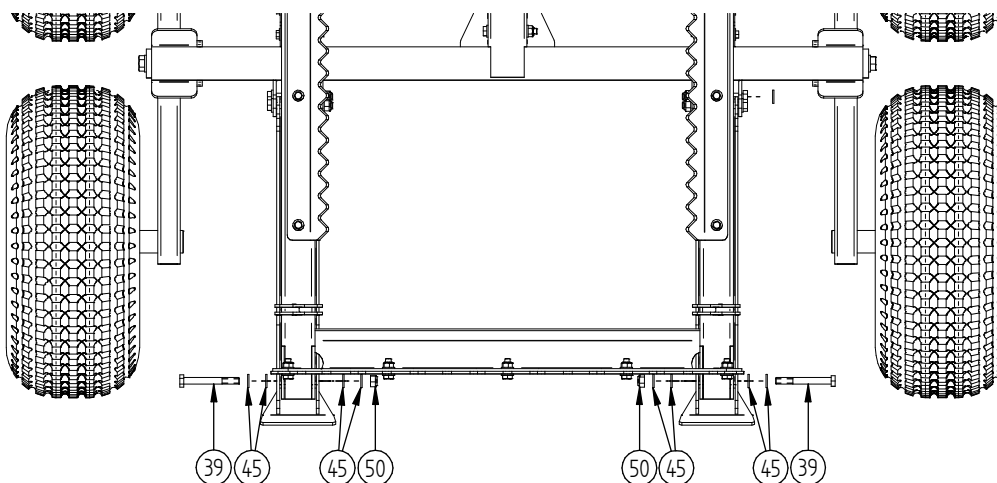
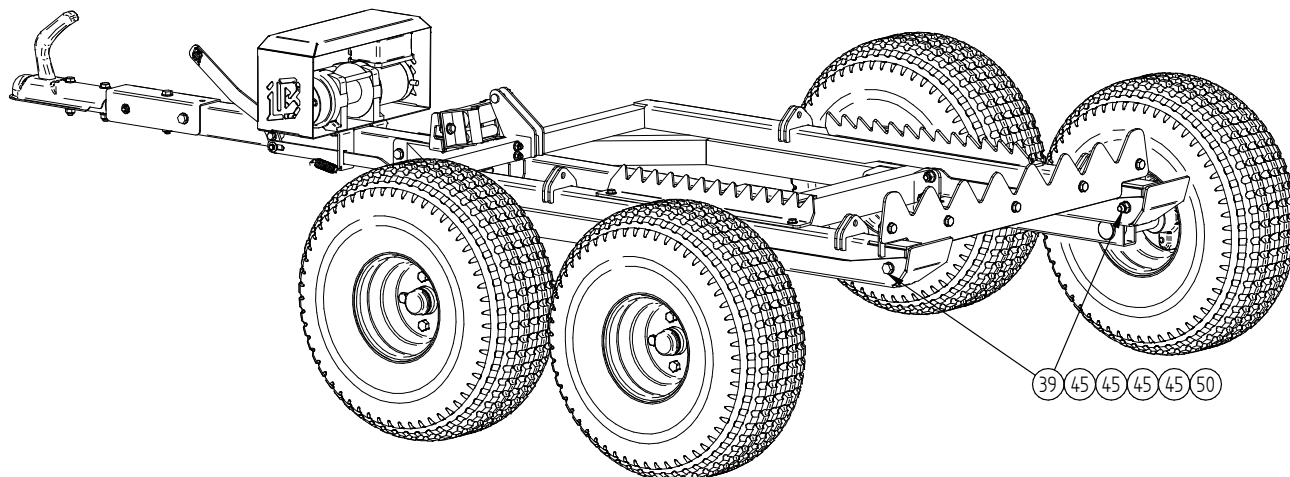
Samm 7

Koosta raam. Paigalda lukusti suunaja (Pos.8), torukorgid (Pos.24), tagumine rullitugi (Pos.7), tapp (Pos.21) ja soovi/vajaduse korral rulli keskmised toed (Pos.9).



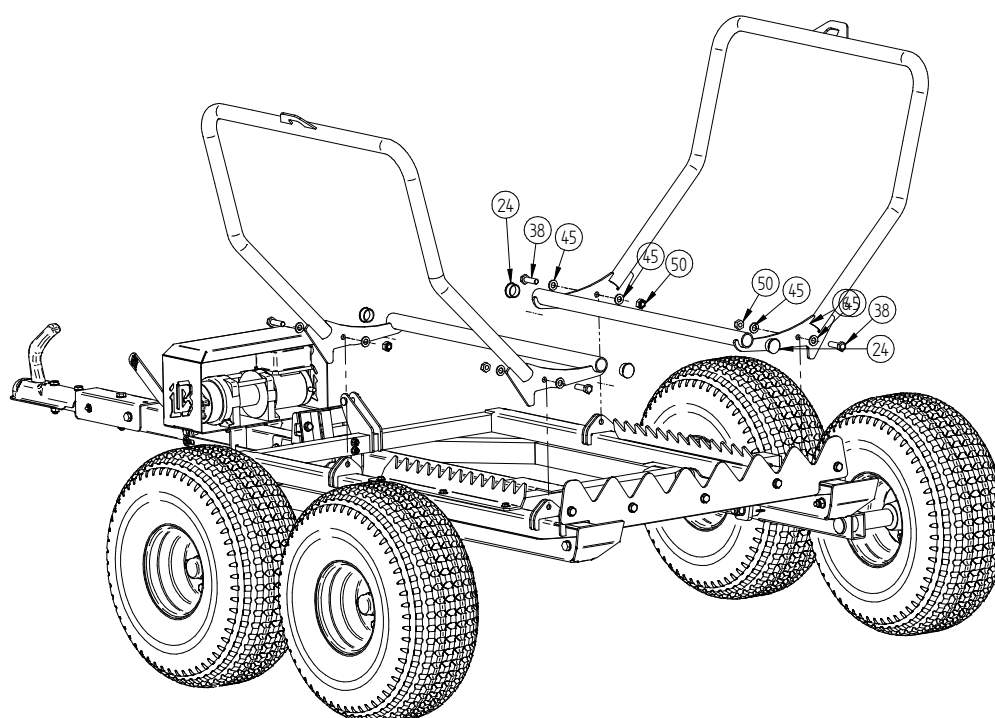
Samm 8

Aseta koostatud raam haagise peale ja kinnita kallutusdiagonaalide külge. Kaks seibi lähevad kallutusdiagonaalide ja raami vahele distantiks. Kinnita vintsi nööritapiga (Pos.21) raami külge.



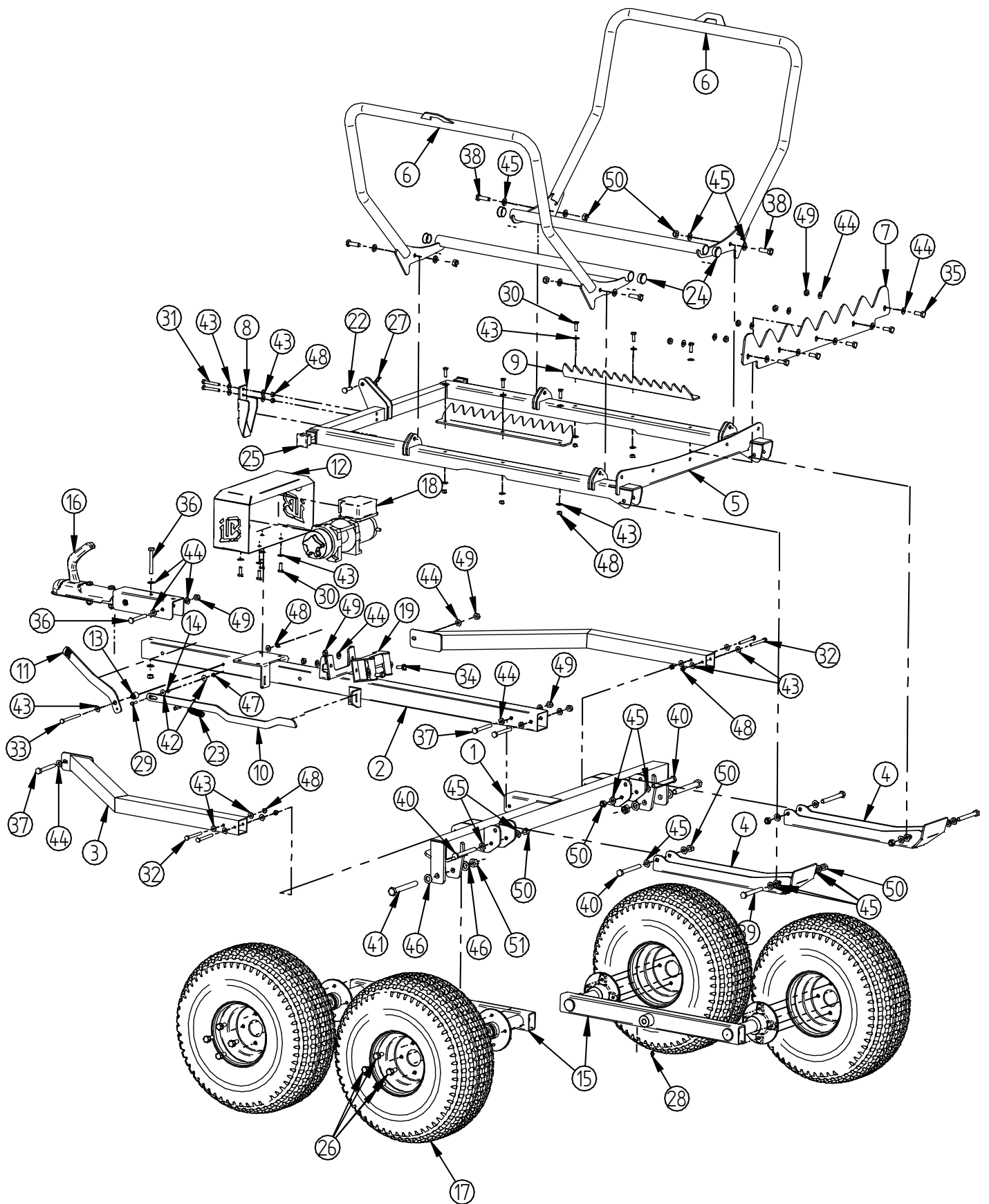
Samm 9

Paigalda rulli toed (Pos.6) ja torukorgid (Pos.23) raami otstesse.



SPETSIFIKATSIOON

Pos.	Nimetus	Kood	Kogus
1	Silla tala	85.1001K	1
2	Tiisel	85.1004K	1
3	Küljeraam	85.1006K	2
4	Kallutusdiagonaal	85.1009	2
5	Raam	85.1011K	1
6	Rulli tugiraam	85.1017K	2
7	Tagumine rulli tugi	85.1024	1
8	Lukusti vastus	85.1026	1
9	Rulli keskmine tugi	85.1028	2
10	Lukusti	85.1030	1
11	Lukusti käepide	85.1031	1
12	Vintsi kast	85.1033	1
13	Distantspuks	85.1034	1
14	Lukusti puks	20.6260	1
15	Axle with hubs	23.1040	2
16	Pöörlevveopea	23.1120	1
17	Ratas 22x11x8	OT.10.03.010	4
18	Vintsi komplekt	85.1050	1
19	Vintsi rullik	06.001-3	1
20	Voolujuhe (aku-pistik) L=3000mm	IB 1	1
21	Koormarihm 35mm x 2000mm	OT.37.01.011	1
22	Tapp 10x40mm	14.003	1
23	Tõmbevedru	OT.11.01.040	1
24	Ümarkork 35mm	OT.10.07.006	4
25	Torukork 40x40	OT.10.07.010	2
26	Rattapolt	OT.02.09.010	16
27	Nõelsplint 2mm	OT.07.01.010	1
28	Määrdenippel M6	OT.17.00.005	2
29	Polt M6x25 DIN933	OT.02.02.070	1
30	Polt M8x25 DIN933	OT.02.02.190	10
31	Polt M8x60 DIN931	OT.02.01.015	2
32	Polt M8x80 DIN931	OT.02.01.017	4
33	Polt M8x100 DIN 931	OT.02.01.019	1
34	Polt M10x25 DIN933	OT.02.02.317	2
35	Polt M10x30 DIN933	OT.02.02.320	5
36	Polt M10x80 DIN931	OT.02.01.048	2
37	Polt M10x90 DIN931	OT.02.01.050	3
38	Polt M12x40 DIN933	OT.02.02.410	4
39	Polt M12x100 DIN931	OT.02.01.122	2
40	Polt M12x110 DIN931	OT.02.01.125	4
41	Polt M16x130 DIN931	OT.02.01.160	2
42	Seib Ø6/18 DIN9021	OT.04.03.020	2
43	Seib Ø8/20 SFS3738	OT.04.03.030	30
44	Seib M10 DIN125	OT.04.01.040	24
45	Seib M12 DIN125	OT.04.01.050	24
46	Seib M16 DIN125	OT.04.01.060	4
47	Mutter M6 DIN985	OT.03.02.030	1
48	Mutter M8 DIN985	OT.03.02.040	13
49	Mutter M10 DIN985	OT.03.02.050	12
50	Mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	10
51	Mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	2



IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ
Joa tee 17
Vääna 76903
Estonia / Europe

+372 6 533 711
sales@ironbaltic.com

www.ironbaltic.com
www.facebook.com/ironbaltic
www.youtube.com/user/ironbalticLtd

